

Un servicio integral, más allá de la distribución. An integrated service, beyond distribution.

En Sorymar ofrecemos distintos tipos de servicio de acuerdo a las necesidades de cada uno de nuestros clientes.

At Sorymar we offer a range of services to meet the needs of all our clients.



01

Procesado y venta de pescado.

Es nuestra principal actividad: compramos el pescado, mediante subasta, en las lonjas de los puertos pesqueros cercanos y procedemos a su congelación en un espacio máximo de 4 horas y en diferentes modalidades:

- **Pescado congelado en IQF** (*Individual Quick Frozen*)
- **Congelación en Bloque**

Fish processing and sale.

This is our principal activity: we buy fish at auction, at the nearby fishing port markets, and we freeze it within a maximum period of 4 hours, in different forms:

- **Individual quick frozen fish**
- **Block freezing**



02

Servicio de congelación.

Se realiza servicio de congelación a máquina. Congelamos a un precio fijado la materia prima facilitada por el cliente, en las mismas condiciones higiénico-sanitarias y con la misma calidad que nuestro propio pescado.

Freezing service.

We provide freezing services for other companies. We freeze the raw materials provided by the customer at a fixed price, following the same hygiene standards and with the same quality as our own fish.



03

Servicio de almacenamiento

Damos un servicio eficaz de almacenamiento de todo tipo de productos alimenticios congelados, ya sea pescado o no, que incluye tanto la descarga como la carga de la mercancía almacenada, el etiquetado y el empaquetado de producto.

Storage service

We provide effective storage services for all types of frozen food products, whether is fish or not, including loading and unloading of stored goods, labelling and product packaging.

Carretera Getaria Zumaia,
Kilometro 26,4 de la
carretera nacional 634
T. +34 943141034
info@sorymarcongelados.com

www.sorymarcongelados.com



Decide en frío
y elige garantía

Choose frozen,
choose a guarantee



01

Un referente en el sector del congelado.

A leader in the frozen sector.

En **SORYMAR** somos el mayor y más moderno congelador de **pescado** de Euskadi y uno de los más importantes a nivel estatal. En continuo crecimiento y en fase de internacionalización, llegamos ya a **más de 20 países** y exportamos **más del 50% de nuestra producción a distintos mercados internacionales**.

La tecnología y capacidad de nuestras instalaciones nos convierten en uno de los congeladores más eficaces e importantes de España, tanto por la capacidad de **congelación diaria, superior a las 200Tm**, como por las características de su almacenamiento y la calidad de nuestro producto final.

Actualmente, contamos con una capacidad de **almacenamiento de 3.850 palets**, y estamos está inmersos en una nueva ampliación del mismo, y llegaremos a superar los 6.000 palets a partir de 2020.

At **SORYMAR** we are the **largest and most modern seafood freezing company** in Euskadi and one of the largest statewide. We are continuously growing as part of our internationalization programme. We now reach **more than 20 countries** and export **more than 50% of our production to different international markets**.

Our technology and the capacity of our facilities make us one of the largest and most efficient freezing companies in Spain, both by our **daily freezing capacity of more than 200 tonnes** and by our storage facilities and the quality of the final product.

At present, we have a **storage capacity of 3,850 pallets**, and we are in the process of expanding this in order to exceed 6,000 pallets by 2020.

02

Cerca del puerto. Y cerca de ti.

Close to the port. And close to you.

La cercanía de **SORYMAR** al puerto nos permite **congelar el pescado en un tiempo no superior a 4 horas** desde su compra. Esta ventaja, sumada a la utilización del nitrógeno líquido en la finalización del proceso de salmuera, aporta al **producto final una calidad incomparable con ningún otro congelador**.

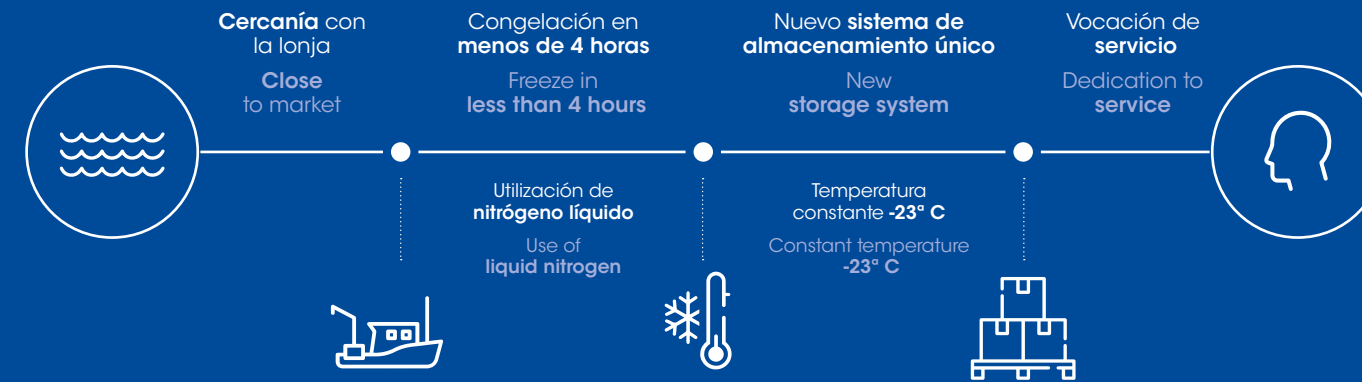
Nuestro **sistema de almacenamiento** también es **único**, ya que se dispone de una cámara completamente automatizada y sin acceso de los operarios, lo que asegura el mantenimiento de la temperatura a **-23°C** y minimiza el riesgo de oxidación del pescado.

Gracias a todo ello, y a nuestra **vocación de servicio**, podemos garantizarte un **servicio integral**, a la medida de tus necesidades.

SORYMAR's proximity to the port means we can **freeze fish within 4 hours** of buying it. This advantage, plus our use of liquid nitrogen at the end of the brining process, means the **quality of the final product is unsurpassed by any other freezer**.

Our **storage system** is also **unique**, as we have a completely automated freezing chamber without access for operational staff, which guarantees the temperature stays at **-23° C** and minimises the risk of oxidation in the fish.

These facilities, added to our **dedication to service**, allow us to guarantee an **integrated service**, adapted to your needs.



Nuestras instalaciones nos convierten en uno de los congeladores más eficaces e importantes de España.

Our facilities make us one of the largest and most efficient freezing companies in Spain.



03

Los mayores especialistas en pescado de calidad de nuestros mares.

The greatest specialists in quality fish from our seas.

En **SORYMAR**, Somos además un referente de primer orden en la venta de pescado congelado, centrados principalmente en los siguientes productos:

Todo el pescado ha sido capturado y procesado en condiciones de sostenibilidad basados en estudios científicos de las distintas especies, además de tener en cuenta el arte de pesca y las condiciones laborales hasta llegar al cliente final.

At **SORYMAR**, we are also a first-class leader in the sale of fresh fish, focusing largely on the following products:

All our fish is captured and processed using sustainable methods based on scientific studies of each species, whilst also taking working conditions and the art of fishing into account, before reaching the end customer.



VERDEL MACKEREL
SCOMBER SCOMBRUS



ANCHOA DEL CANTÁBRICO ANCHOVY
ENGRAULIS ENCRASICOLUS



MACAREL ATLANTIC CHUB MACKEREL
SCOMBER COLIAS



SARDINA SARDINE
SARDINA PILCHARTUS



CHICHARRO HORSE MACKEREL
TRACHURUS SPSP



BONITO DEL NORTE ALBACORE
TUNNUS ALALUNGA